

**Anziehvorschrift Zylinderkopf**

**Tightening Instructions for Cylinder Head**

**Instructions de serrage pour culasse**

**Prescripciones de apriete para culatas**

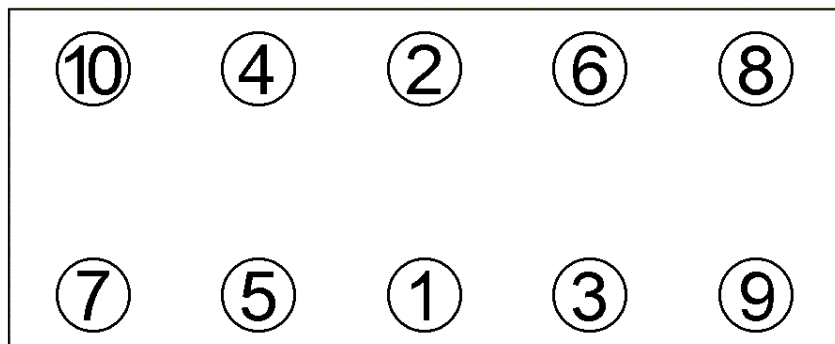
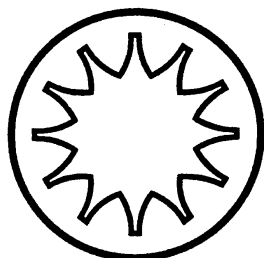
**092.290**

passend für / suitable for  
adaptable à / adaptable a



**Das Original**

Schraubenkopf / Head shape      Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete  
Tête de vis / Cabeza de tornillo



Anziehen/  
Tightening/  
Serrage/  
Apriete

⊙ 30 Nm  
➤ 90°  
➤ 90°

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro

**Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor**

÷ 0,64 mm, Ø 77,7 mm

Mot.: CDD, CDE, CDF, CLP, CLR, CLS

Fabia, Rapid, Bora, Golf, Sagitar, Lavidia, Polo

**Elring-Serviceteam**  
Fon +49 7123 724 799  
Fax +49 7123 724 798  
[service@elring.de](mailto:service@elring.de)

24/11/12

**\*092.290\***